



# ЗАРЯ ВОСТОКА

Год издания 44-й

ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР

№ 257 (12493)

Суббота, 30 октября 1965 года

Цена 2 коп.

# ТРУДОВОЙ РИТМ СОЗИДАНИЯ

## Пусть крепнет и процветает союз рабочего класса и колхозного крестьянства — нерушимая основа советского социалистического государства!

(Из Призывов ЦК КПСС к 48-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции).

### СВЕРХ ЗАДАНИЯ

На территории предприятий Юго-Осетии широко развернулось социалистическое соревнование за достойную встречу 48-й годовщины Великой Октябрьской, XXIII съезда КПСС и XXIII съезда Компартии Грузии.

Промышленные области успешно выполнили план девяти месяцев. Объем выпуска продукции возрос по сравнению с соответствующим периодом прошлого года на 20 процентов. Сверх задания выпущены электровибрационные машины, станки, литейная и баритовая руда, пиломатериалы, молотый тальк и другая продукция.

Сартичальский молочно-овощной совхоз Гардабанского района к 25 октября выполнил годовое задание по заготовке овощей и картофеля. Вместо плановых 1.800 тонн овощей в хозяйстве заготовлено 1.811 тонн, а картофеля при плане 130 тонн — 273 тонны.

Коллектив совхоза обязался сдать государству еще 300 тонн овощей и 200 тонн картофеля. (ГрузТАГ)

## В Аджарии начался сбор цитрусовых

БАТУМИ. (ГрузТАГ). Первым в Аджарии к сбору мандаринов приступил Ахалский совхоз. Паковочный завод хозяйства начал отгрузку мандаринов.

Цитрусоводы Батумского и Кобулетского районов вырастили богатый урожай. По плану они должны заготовить 13.825 тонн цитрусовых плодов. Сверх задания будет заготовлено 6.175 тонн мандаринов, апельсинов, лимонов.

## Высокие рубежи виноградарей

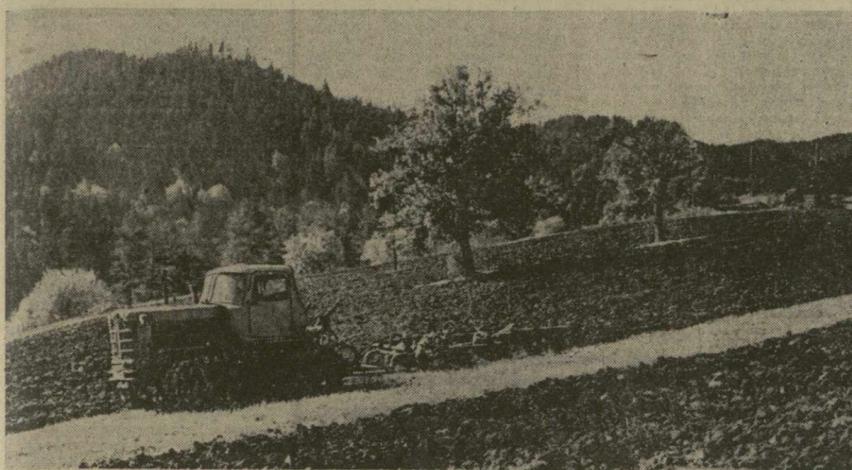
Виноградари Цителкаройского района добились в нынешнем году большого успеха. Досрочно выполнив план продажи государству винограда, они сдали на заготовительные пункты 7.080 тонн янтарных гроздьев вместо 5.060 тонн. 1.520 тонн ягод сверх взятых обязательств получили труженники хозяйства в страдные дни ртвели.

Став на трудовую высоту в честь 48-й годовщины Великой Октябрьской, XXIII съезда КПСС и XXIII съезда Компартии Грузии, виноградарей взяли на себя новые обязательства — доставить колхозу янтарных гроздьев, заготовленных в районе, до 8.000 тонн.

Хорошо потрудились в нынешнем году виноградары Лагодехского района. На заготовительные пункты и предприятия перерабатывающей промышленности слано 2.400 тонн винограда вместо 2.380 тонн по заданию. Лагодехский район выполнил и план продажи зерна. Государству продано 3.210 тонн зерна.

Ртвели падают по плантациям Болнисского района. Виноградари рапортовали: есть годовой план. При плане 6.070 тонн государству продано 6.134 тонны винограда. Эта трудовая победа — заслуга всех хозяйств района. Но особенно следует отметить труженников плантаций колхоза «Победа» села Фахараго и Болнисского, виноградарского совхоза.

Труженники Тетавского района рапортовали о выполнении взятых обязательств по продаже винограда государству. Вместо 24.395 тонн по плану слано на переработку 26.500 тонн винограда. Особенно хороший урожай собрали рабочие Циналдальского виноградарского совхоза, колхозы сел Саниоре, Джуаани, Акура Ванги и другие.



# ОБРАЗЦОВО ПРОВЕСТИ ЗИМОВКУ СКОТА

Завершая сельскохозяйственный год, чаеводы и виноградары, животноводы и табаководы, труженники всех отраслей колхозно-совхозного производства стремятся дать стране как можно больше продукции, делом ответить на жизненно важные экономические и организационные меры, разработанные нашей партией.

Наряду с завершением уборки урожая у труженников сельского хозяйства нет сейчас более неотложного дела, чем подготовка ферм к зиме. Сельские районы партии и первичные парторганизации, руководители хозяйств и специалисты должны помнить, что одна из самых ответственных задач — подгнать общественное животноводство. В соответствии с решениями мартовского Пленума ЦК нашей партии государству вкладываются большие дополнительные средства в эту отрасль сельского хозяйства. Партия и правительство пошли на это для того, чтобы помочь колхозам и совхозам сделать животноводство рентабельным, высокопродуктивным.

Самое главное в решении этой задачи — создание прочной кормовой базы. Хорошо это сознавая, труженники села стремятся заготовить больше кормов для общественного животноводства, обеспечить ими фермы на зимний период.

Претворяя в жизнь решения мартовского Пленума ЦК КПСС, животноводы Грузии в нынешнем году добились неплохих результатов. Многие районы рапортовали об успешном выполнении девятимесячного плана продажи животноводческих продуктов. Немало и таких хозяйств, которые перевыполнили годовое задание, и сейчас государство получает сверхплановую продукцию. Задача теперь состоит в том, чтобы не только закрепить достигнутые успехи, но и создать условия для более быстрого развития животноводства в будущем году.

А для этого в первую очередь необходимо создать кормовые запасы, обеспечить ими скот на всю зиму. В этом отношении хороший пример подают лагодехский колхоз имени Калинина. Здесь, вместо 750 тонн грубых кормов уже заготовили 900 тонн, силоса получили на 150 тонн больше плана, своевременно завершены строительство новых и ремонт старых животноводческих помещений.

Итак повсюду, где люди проявляют заботу о развитии животноводства, создаются условия для подъема этой важной отрасли сельскохозяйственного производства. Необходимо и дальше совершенствовать методы материального стимулирования на заготовке кормов.

Опыт показывает, что главным условием роста продуктивности животноводства является заготовка кормов и подготовка ферм к зиме.

Между тем есть еще у нас хозяйства, где забывают об этой истине, недооценивают значение заготовки кормов. Таких хозяйств немало в Самтредском, Лентекском, Амброларском и других районах, где все дальше откладываются сроки выполнения планов закладки силоса.

На косовиче и заготовке кормов дорог каждый час. Большая ответственность в эти дни ложится на работников «Грузсельхозтехники». Они призваны всеми силами и средствами помочь сельским механизаторам наладить бесперебойную высокопроизводительную работу каждого агрегата.

Опыт учит, что необходимо не только создать достаток кормов в каждом хозяйстве, но и полностью обеспечить их, обеспечить сохранение качества кормов. Хорошо поставленный учет, закрепление всех стогов, скирд, силосохранилищ за ответственными лицами, строгий повседневный контроль позволят с полной отдачей использовать все ресурсы увеличения производства продуктов животноводства.

Долг партийных, советских организаций, специалистов сельского хозяйства, руководителей колхозов и совхозов — поддерживать каждое ценное начинание животноводов, проявить оперативность, умение, организаторскую деятельность, чтобы успешно провести зимовку скота, создать предпосылки для дальнейшего развития животноводства.

Между тем здесь еще не все готово для зимовки скота. Хозяйства Казбегского, Тианетского и других районов недополнили план накопления грубых кормов, не все помещения отремонтированы. Необходимо в короткий срок ликвидировать эти упущения, создать на пастбищах все условия для успешной зимовки овец.

Большой заботы требует подготовка к зиме животноводческих помещений. Но факты показывают, что именно в этом важном деле имеется серьезное отставание. Передвижные механизированные колонны Министерства сельского хозяйства Грузинской ССР не обеспечивают своевременный ввод в эксплуатацию сельских объектов, в том числе животноводческих помещений. Еще не изжиты пороки за выполнением плана по объему работ. Строительные организации возводят одновременно большое количество объектов, но обеспечивают, однако, их поквартирными сдачу. В результате не выполняется задание по важнейшему показателю — вводу основных фондов.

Надо добиться, чтобы каждая животноводческая ферма была своевременно подготовлена к зиме, оборудована механизмами для приготовления кормов, подачи воды, уборки помещений. Умелое использование техники значительно облегчит труд доярки, стельника, свинарника, снизит себестоимость продукции.

Каждая ферма должна взять на вооружение богатый опыт мастеров. Вот почему сейчас, в ответственный период подготовки к зиме, животноводы нашей республики, развернувшись в соревнованиях в честь 48-й годовщины Великой Октябрьской, XXIII съезда КПСС и XXIII съезда Компартии Грузии, все более настойчиво изучают опыт прогрессивной организации труда на фермах, стремятся использовать все резервы увеличения производства продуктов животноводства.

Долг партийных, советских организаций, специалистов сельского хозяйства, руководителей колхозов и совхозов — поддерживать каждое ценное начинание животноводов, проявить оперативность, умение, организаторскую деятельность, чтобы успешно провести зимовку скота, создать предпосылки для дальнейшего развития животноводства.

На полях и плантациях республики золотая осень. Во многих хозяйствах уже сейчас подводятся итоги, намечаются планы на будущее. Осень — ответственная пора, когда закладываются основы будущего урожая: полевые колхозов и совхозов заканчивают озимый сев, готовят землю под ябл.

На снимке: идет заблаговременная вспашка в колхозе имени Калинина села Тба Боржомского района.

Фото М. Квирикашвили.



Коллектив Тбилисского машиностроительного завода имени 26 комиссаров достойно несет трудовую вахту в честь Великой Октябрьской, XXIII съезда КПСС и XXIII съезда Компартии Грузии. Машиностроители увеличили выпуск продукции, осваивают новые виды изделий. Недавно здесь почти на полгода раньше намеченного срока был изготовлен первый опытный образец дробильно-гребнеотделывающей машины «ВДГ-10», предназначенной для первичной переработки винограда.

В изготовлении новой машины деятельное участие приняли начальник экспериментального участка инструментально-экспериментального цеха завода В. Молостов, бригада слесарей-сборщиков, руководимая С. Апоповым, передовые слесари Ф. Дула, С. Чахидзе, Г. Магаалладзе, И. Лебелев, В. Амбарцумашвили и другие.

На снимке (слева направо): слесари Г. Магаалладзе, С. Чахидзе, начальник экспериментального участка В. Молостов и слесарь Ф. Дула.

Фото Е. Сурунишвили.

# НА IV СЪЕЗДЕ АРХИТЕКТОРОВ СССР

28 октября делегаты съезда с большим вниманием выслушали выступление заместителя Председателя Совета Министров СССР, председателя Госстроя СССР И. Т. Новикова.

Недавно закончившийся сессийский Пленум ЦК КПСС, сенсационно принял историческое решение, направленные на обеспечение нового подъема советской экономики и материального благосостояния народа. В стране непрерывно возрастает объем капитального строительства. Велики и почетны перед советскими архитекторами. Однако сегодня мы должны открыто признать, что уровень советской архитектуры еще отстает от все возрастающих требований социалистического общества.

Крайне медленно решаются вопросы разработки проектов районной планировки, из-за отсутствия которых принимаются нередко неадекватные решения при проектировании городов и размещении промышленных предприятий.

В соответствии с решением сессийского Пленума ЦК нашей партии, сообщил председатель Госстроя, подготовлены и внесены предложения по улучшению управления капитальным строитель-

вом. Готовятся предложения по усовершенствованию планирования, экономическому стимулированию строительного производства, по улучшению проектного дела в стране и по упорядочению заработной платы и улучшению качества жилищного строительства.

В целях создания единого научного центра для развития и руководства архитектурно-строительной наукой, подготовлены и внесены предложения об образовании Академии строительства и архитектуры СССР. В настоящее время они обсуждаются в правительстве.

Центральный Комитет партии и правительство, заявил в заключительном Новиков, оказывают большое внимание развитию архитектурно-строительного дела, предоставляют все возможности для плодотворного труда архитекторов.

В прениях приняли также участие министр промышленности строительных материалов СССР И. Гришманов, главный архитектор Ашхабада А. Ахмедов, председатель правления Союза архитекторов Латвийской ССР В. Шуст, и. о. председателя Союза архитекторов Казахской ССР Р. Сейдалиев, главный архитектор г. Норильска Л. Назарова, председатель правления Союза архите-

ров Молдавской ССР А. Колотовкин, председатель правления Союза архитекторов Азербайджанской ССР М. Усейнов и другие.

Делегаты заслушали и утвердили доклад мандатной комиссии. На съезде было оглашено приветствие исполнительного комитета Союза болгарских архитекторов.

Затем с заключительным словом выступил первый секретарь правления Союза архитекторов СССР Г. Орлов.

29 октября был заключительный день работы съезда.

Бурными продолжительными аплодисментами встретили делегаты предложение послать письмо Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза и Совету Министров СССР, в котором выражены пожелания к развитию архитектуры в СССР. Оглашается текст письма.

Съезд архитекторов от имени всех здешних стран горячо благодарит Центральный Комитет КПСС и Совет Министров СССР за теплые слова, высказанные в приветствии съезду за большую заботу о дальнейшем развитии социалистического зодчества. Для советских архитекторов, говорится в письме, нет более высокой и почетной задачи, чем творческое служение своему народу.

Участники съезда заверяют Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза и Совет Министров СССР, что архитекторы не пожелают своих сил и творческой энергии на благо народа, во имя величественной цели — строительства светлого здания коммунизма.

Съезд признал работу правления Союза архитекторов СССР за отчетный период удовлетворительной и утвердил доклад ревизионной комиссии. В единогласно принятой резолюции делегаты обязали правление Союза, его организации, всех членов Союза активно развернуть работу по искоренению недостатков и реализации предложений, высказанных на съезде.

Участники съезда обратились к работникам промышленности строительных материалов, изделий и конструкций с призывом выпускать для нашего строительства все больше и больше разнообразных, красивых и прочных строительных материалов, изделий и конструкций высокого качества.

Съезд избрал новый состав правления и ревизионной комиссии Союза архитекторов СССР. (ТАСС)

## УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР О НАГРАЖДЕНИИ ТОВА. АНДРЕЕВА А. А. ОРДЕНОМ ЛЕНИНА

За заслуги перед Коммунистической партией и Советским государством и в связи с семидесятилетием со дня рождения наградить тов. Андреева Андрея Андреевича орденом Ленина.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР А. МИКОЯН.  
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ.

Москва, Кремль.  
29 октября 1965 г.

## СЕРДЕЧНОЕ ПОЗДРАВЛЕНИЕ

ЦК КПСС и Совет Министров СССР в телеграмме, направленной товарищу М. А. Шолохову в станицу Вешенскую, сердечно поздравили его с присуждением Нобелевской премии.

Расцениваем это, говорится в телеграмме, как еще одно свидетельство мирового признания Вашего выдающегося таланта, неоспоримых достижений литературы социалистического реализма. От души желаем Вам крепкого здоровья, новых творческих успехов. (ТАСС)

## Министр иностранных дел Франции в Москве

28 октября в Москву по приглашению Советского правительства с официальным визитом прибыл видный французский государственный деятель, министр иностранных дел Франции Морис Кув де Мюрвилль с супругой.

29 октября в Министерстве иностранных дел начались переговоры между министром иностранных дел СССР А. А. Громыко и министром иностранных дел Франции Морисом Кув де Мюрвиллем, во время которых состоялся обмен мнениями по некоторым международным проблемам, представляющим взаимный интерес, а также по вопросам советско-французских отношений. (ТАСС)

## 45-летие Компартии Австралии

КАНБЕРРА, 29 октября. Корреспондент ТАСС В. Хмара передает: Труженицы Австралии отмечают в эти дни 45-летие Коммунистической партии, основанной 30 октября 1920 года. В крупнейших рабочих центрах страны проходит вечер, собрания, митинги, посвященные этой дате. Руководители Компартии Австралии встречаются с рабочими, служащими, интеллигенцией, учащейся молодежью. Очередные номера центрального органа Компартии газеты «Трибюн», а также газет отделений Коммунистической партии в штатах Виктория и Квинсленд посвящены юбилейной дате.

## ПРАЗДНИК ТУРЦИИ

СТАМБУЛ, 29 октября. Сегодня турецкий народ отмечает 42-ю годовщину провозглашения республики.

В Стамбуле на площади Таксим у подножия памятника провозглашения республики состоялась церемония возложения венков.

На проспекте Ватак состоялся большой военный парад войск стамбульского гарнизона.

# ПОСЛЕДНИЕ ИЗВЕСТИЯ

## Бомбят населенные пункты

ХАНОЙ, 29 октября. (ТАСС). Несколько групп американских истребителей бомбардировщиков, в том числе базировавшиеся на территории Таиланда, 27 октября неоднократно вторгались в воздушное пространство Демократической Республики Вьетнам. Самолеты Соединенных Штатов бомбили и обстреливали населенные районы и экономические объекты провинции Тхайхюа, Нгеан, Куангбинь, а также острова Хонме и Конко. В тот же день американская авиация подвергла бомбардировке лагерь в провинции Нгеан и районный центр Ньюокан в провинции Тхайхюа. Об этом говорится в послании миссии связи Верховного командования Вьетнамской народной армии, направленном Международной комиссии по наблюдению и контролю во Вьетнаме.

В послании, переданном агент-

## Заявление министра иностранных дел Мексики

МЕХИКО, 29 октября. (ТАСС). Мексика выступает за укрепление существующей системы мирного урегулирования международных споров, заявил на пресс-конференции министр иностранных дел Мексики Каррильо Флорес.

Министр отметил также, что Мексика всегда уважала принципы невмешательства, самоопределения, юридического равенства

## Положение в Бурунди

ПАРИЖ, 28 октября. (ТАСС). Сегодня утром в столице Бурунди были расстреляны десять участников попытки государственного переворота — председатель Национального собрания Эмиль Букуми, министр экономики Пьер Буарие и ряд других политических деятелей и высших государственных чиновников.

Военный трибунал приговорил бывшего министра просвещения Ниахоруги к пожизненному тюремному заключению.

## События в Индонезии

ДЖАКАРТА, 29 октября. (ТАСС). Командующий военными силами генерал-майор Умар Вирахадингумо вчера временно запретил деятельность Центральной Федерации профсоюзов Индонезии — СОВСИ (самая крупная прогрессивная профсоюзная организация Индонезии) и всех входящих в нее профсоюзов. Руководящим деятелем СОВСИ — от членов Национального совета до членов руководящих органов отделений СОВСИ — предложено зарегистрироваться у военных властей.

# ТВОРЧЕСКИ РЕШАТЬ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

Партийные организации, коммунисты, все трудящиеся Боржомского района глубоко и вдумчиво изучают решения сентябрьского Пленума ЦК КПСС об улучшении управления промышленностью, материалы пленума ЦК Компартии Грузии. На то, чтобы довести смысл и практическое значение этих решений до каждого человека, сейчас направлены усилия партийных организаций.

Для пропаганды решений Пленума широко используются различные формы массово-политической работы — доклады, лекции, беседы, намечаются также встречи вечера вопросов и ответов и т. д. Партийные организации добиваются, чтобы каждый рабочий, инженер, техник не только хорошо понимал суть и значение перестройки управления промышленностью, но и сознательно свою роль в решении новых задач, свою ответственность за совершенствование производства, за результаты труда коллектива.

Вопрос о пропаганде решений Пленума был обсужден на одном из недавних совещаний-семинаров секретарей первичных партийных организаций района. Он обсуждался и на очередном

семинаре пропагандистов. Здесь речь шла о том, как лучше организовать изучение материалов Пленума в системе партийной учебы.

Пропаганду решений сентябрьского Пленума ЦК КПСС и пленума ЦК КП Грузии ведут сейчас до 800 агитаторов, объединенных в 25 агитколлективов, более 130 лекторов, пропагандистов и консультантов. Материалы эти изучаются на семинарах, в кружках и политехколах.

С политическими докладами и лекциями на предприятиях в учреждениях, совхозах и колхозах выступают члены райкома партии, руководящие партийные, советские и хозяйственные работники, лекторы ЦК КП Грузии. Они читают также лекции в школах секретарей партийных организаций, на семинарах пропагандистов.

Расширение и изучение решений Пленума нельзя рассматривать как кратковременную кампанию. Работа эта — большая, серьезная. Она требует, чтобы агитация и пропаганда тесно сочетались с организаторской и хозяйственной работой.

Работники промышленных

предприятий района, изучая решения Пленума, приводят конкретные факты того, как в результате медлительности руководителей хозяйственных органов, ограниченности прав руководителей предприятий, безответственности поставщиков затягивалось решение важных, порой и мелких вопросов производства.

Боржомский стекольный завод, например, плохо снабжался песком. Если бы вопрос этот был решен оперативно и разумно, то завод мог бы дать сверх плана 2 миллиона бутылок.

Из карьера, который находится в Сахерском районе, стекольный завод получал песок с перебоями, причем низкого качества. Администрация карьера, уверенная в том, что у предприятия иного выхода нет, что оно вынуждено везти извне песок, не утруждала себя заботой об устранении недостатков, отделившись одними обязательствами.

Решения сентябрьского Пленума ЦК КПСС помогли коллективу стекольного завода покончить с этой неурядицей. Администрация предприятия заключила договор с Авдеевским

песочным карьером Украинской ССР. Первые вагоны отличного песка уже получены. И вот, несмотря на увеличение транспортных расходов, по экономическим расчетам, завод будет иметь значительную экономию. Отпала угроза невыполнения плана, созданы условия для повышения качества продукции.

Изучая решения Пленума, коллектив завода намечает мероприятия, обеспечивающие полное использование производственных мощностей, внедрение новой техники. До сих пор возможности его были ограничены. Ведь 30 процентов сверхплановой прибыли у него забиты. Кроме того, даже самый мелкий вопрос, связанный с использованием средств, приходится согласовывать с трестом и совнархозом.

Большие перспективы открываются перед Боржомским разливочным заводом. Мощности этого предприятия рассчитаны на 60 миллионов бутылок воды в год. Для полного освоения мощностей предусматривалось расширение котельного и холодильного хозяйств. Но вот уже второй год тянется переезд по этому вопросу, а де-

ло вперед не движется. За 9 месяцев текущего года коллектив предприятия выдал сверх плана 1 миллион 600 тысяч бутылок боржомской воды. Эту цифру можно было увеличить в несколько раз, если бы вопрос о расширении котельного и холодильного хозяйств был решен своевременно, а также не было отставания в производстве газа и кронеко-роков.

Завод остро нуждается в технической воде. Он потребляет более половины воды, поступающей для населения города. Интересы производства требуют, чтобы для завода был сооружен отдельный водопровод. Тогда население не будет испытывать нужду в питьевой воде, а завод не будет простаивать.

Много недоразумений и трудностей было в работе Банкуринского андезитового производства из-за неправильной практики планирования. Почти ежемесячно предприятие меняло план. В этом году трест «Грузгорнурдром» запланировал предприятие выпустить 23 тысячи квадратных метров тесаного камня, хотя потре-

бителя на эту продукцию не было. Администрация и цех предприятия вынуждена была приостановить работу, ибо не знала, куда девать тесаный камень.

Промышленные предприятия района выполнили девятимесячный план на 103,7 процента. Но эти показатели были бы значительно выше, если бы не ошибки и недостатки в управлении промышленностью.

Партийные организации, коллективы предприятий горячо одобряют меры, намеченные партией по улучшению управления промышленностью. Они выражают готовность бороться за их осуществление. Коллективы предприятий несут сейчас предельно высокую вахту, берут обязательство в честь XXIII съезда КПСС и XXIII съезда Компартии Грузии.

Решения сентябрьского Пленума возлагают большую ответственность на партийные организации. Боржомский район партии и его активы делают все необходимое для того, чтобы творчески, по-хозяйски решать экономические проблемы, поднять эффективность производства, обеспечить выполнение планов по всем показателям.

Ш. КУЛУЛАШВИЛИ, первый секретарь Боржомского райкома партии.

**Пленум Кутаисского горкома партии**

КУТАИСИ, 29. (ГрузТАГ). Состоялся пленум Кутаисского горкома партии, в котором обсуждены вопросы сентябрьского Пленума ЦК КПСС и сентябрьского пленума ЦК КП Грузии. В работе пленума участвовали первый секретарь Кутаисского горкома партии Ш. Кобахидзе.

В прениях по докладу приняли участие секретарь партийного комитета автомобильного завода О. Чохонелидзе, директор швейкомбината А. Дадунашвили, директор суконной фабрики А. Имедадзе, секретарь партийного комитета электромеханического завода О. Коберидзе и другие.

По обсужденному вопросу пленум принял постановление, в котором единодушно одобряет решения сентябрьского Пленума ЦК КПСС и октябрьского пленума Центрального Комитета Компартии Грузии.

**Празднует юность**

ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ВЕЧЕР В ТБИЛИСИ, ПОСВЯЩЕННЫЙ ДНЮ РОЖДЕНИЯ КОМСОМОЛА

Все, чем богата юность, — любовь, поиск, устремление в будущее — слилось воедино на празднике, посвященном 47-й годовщине Ленинского комсомола.

28 октября в Доме железнодорожника на торжественный вечер, посвященный этой дате, собрались лучшие представители молодежи Тбилиси, партийные, советские и профсоюзные работники, деятели науки, литературы и искусства, старые большевики, ветераны труда.

Вечер открыл первый секретарь ТК ЛКСМ Грузии Г. Габуния.

Со славным праздником поздравил собравшихся второй секретарь ТК ЛКСМ Грузии Ц. Кочелашвили. Горячие поздравления Ленинскому комсомолу передала студентка Тбилисского государственного университета Т. Канушадзе и руководитель бригады коммунистического труда Тбилисского паровозово-вагоноремонтного завода Р. Гачечиладзе. От имени коллектива Тбилисского артиллерийского Краснознаменного училища имени 26 бакинских комиссаров собравшихся поздравил курсант Д. Аргва-лиани.

С приветствием к молодым строителям коммунизма обратились академик Академии наук Грузии В. Купрадзе и старый большевик, член КПСС с 1903 года С. Кава-радзе.

Торжественный вечер закончился концертом. (ГрузТАГ).

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ ВЕСТИ СО ВСЕХ КОНТИНЕНТОВ

### ПАТРИОТЫ АТАКУЮТ

ПАРИЖ, 28 октября. (ТАСС). В результате смелого нападения южновьетнамских патриотов на две крупнейшие американские базы в Южном Вьетнаме — Да-Нанг и Чуай — уничтожено и повреждено 47 американских самолетов и вертолетов. Американский военный представитель оценил ущерб, нанесенный базам, в 18 млн. долларов, сообщает корреспондент агентства Франс Пресс из Сайгона.

Сразу же после нападения на эти американские военно-воздушные базы патриоты обстреляли из минометов вертолеты парка вспомогательной авиабазы Да-Нанг. В результате 8 вертолетов уничтожены полностью и 22 повреждены.

НЬЮ-Йорк, 28 октября. (ТАСС). В дельте реки Меконг, в 201 километре к юго-западу от Сайгона, части Южновьетнамской освободительной армии атаковали сегодня провинциальный центр — город Баклеу. Об этом сообщает корреспондент агентства Ассошиэйтед Пресс из Сайгона.

ХАНОЙ, 28 октября. (ТАСС). Южновьетнамские патриоты за год сожгли 24 самолета на американских авиабазы, уничтожили и повредили 512 самолетов различных типов, убили и ранили 2.177 американских солдат и офицеров. Об этом сообщает агентство ВИА, ссылаясь на южновьетнамское агентство «Освобождение».

### В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

НЬЮ-Йорк, 29 октября. (ТАСС). На состоявшемся вчера кратком заседании Совета Безопасности представителю Франции предложил повторить прежний призыв Совета к Индии и Пакистану соблюдать прекращение огня и отвести войска на позиции, которые обе стороны занимали до 5 августа текущего года. На заседании выступили также представитель Малайзии и чанкайшист. Следующее заседание Совета Безопасности по этому вопросу состоится во второй половине дня в понедельник.

### ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ГДР

БЕРЛИН, 28 октября. (ТАСС). Правительство ГДР подчеркивает необходимость заключения в интересах устранения угрозы атомной войны международного соглашения о запрете дальнейшего распространения ядерного оружия, которое воспринималось бы Западной Германией как шаг к приобретению и применению такого оружия. Об этом говорится в заявлении правительства ГДР, переданном вчера XX сессии Генеральной Ассамблеи ООН и опубликованном сегодня здесь в печати.

В интересах обеспечения мира в Германии и Европе правительство ГДР обращается ко всем государствам — членам

ООН с просьбой поддержать внесенный правительством СССР проект договора о нераспространении ядерного оружия и действовать быстро по заключению такого договора. Заявление ГДР выражает готовность поддержать обсуждение XX сессии Генеральной Ассамблеи ООН вопроса о нераспространении ядерного оружия и через полномочных представителей изложить свою точку зрения по этому пункту повестки дня сессии.

Специальными дипломатами общества по распространению научных знаний имени Николая Теслы награждены советские фильмы «Вниманию! Неизвестности!» и «Таинная алмаза».

### Совещание министров иностранных дел состоится 30 октября

АТЛИНГ, 29 октября. (ТАСС). Вчера здесь состоялось заседание глав делегаций на совещании министров иностранных дел стран Азии и Африки. Заседание длилось примерно 85 минут и проходило при закрытых дверях. После заседания было опубликовано официальное коммюнике, в котором говорится, что министры иностранных дел, находящиеся в Алжире, договорились открыть совещание министров иностранных дел стран Азии и Африки 30 октября в 11 часов по местному времени.

### Золотая медаль — советскому фильму

БЕЛГРАД, 29 октября. (ТАСС). На закончившемся здесь международном фестивале научно-технических фильмов советский фильм «В скафандре над планетой» получил золотую медаль имени Николая Теслы. В решении жюри отмечается, что фильм, сделанный в необычных условиях, представляет собой первый кинодокумент о выходе человека в космическое пространство.

Специальными дипломами общества по распространению научных знаний имени Николая Теслы награждены советские фильмы «Вниманию! Неизвестности!» и «Таинная алмаза».

### В ЗАЩИТУ ДЕМОКРАТИЧЕСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ ИНДОНЕЗИИ

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов выступил с заявлением в защиту демократических организаций Индонезии, которые подвергаются репрессиям со стороны реакционных сил.

Профсоюзы Советского Союза, говорится в заявлении, верные принципам пролетарского интернационализма, всегда проявляли братскую солидарность с профсоюзами и трудящимися Индонезии.

В заявлении констатируется, что, несмотря на призывы президента и правительства Индонезии не допускать беспорядков, которые могут привести к распаду нации и к политическому хаосу, до последнего времени в Индонезии продолжают массовые репрессии против прогрессивных организаций, аресты активистов и членов коммунистических и профсоюзных организаций.

В заявлении выражается тревога и озабоченность профессиональных союзов, рабочих и служащих Советского Союза и выражается уверенность, что индонезийский народ демократическим путем преодолет внутренние трудности и отстоит завоевания революции от посягательств реакции и международного империализма. (ТАСС).

### Положение в Санто-Доминго тревожное

НЬЮ-Йорк, 29 октября. (ТАСС). Поступающие из Доминиканской Республики сообщения свидетельствуют о том, что положение в Санто-Доминго остается напряженным. Вчера в центре города прошла студенческая демонстрация, участники которой требовали вывода из Доминиканской Республики войск Организации амери-

канских государств, большую часть которых составляет американская морская пехота. С помощью слезоточивых газов отряды войск ОАГ разогнали студенческую демонстрацию. Однако спустя несколько часов в Санто-Доминго состоялась еще более крупная демонстрация студенческой молодежи, которая требовала немедленного вывода американских войск. «Янки, убирайтесь домой!» — скандировали демонстранты. После столкновений студентов с вооруженными отрядами войск ОАГ, которые вновь пустили в ход слезоточивые газы, демонстрация была прекращена.

В Санто-Доминго по-прежнему не выходит прогрессивная газета «Патриа», закрытая властями 25 октября. Сегодня «Патриа» опубликовала листовку, в которой сообщает, что американские солдаты полностью захватили помещения редакции и типографии газеты.

### Индийско-пакистанские отношения

ДЕЛИ, 29 октября. (ТАСС). Представитель Министерства обороны Индии заявил здесь, что 26 октября были замечены 20 пакистанских танков, двинувшихся в направлении индийской границы в районе Кхем Каран (Пенджаб). 27 октября происходила перестрелка между пакистанскими и индийскими подразделениями в Лахорском секторе южнее пакистанской деревни Бури, которая в настоящее время занята индийцами.

Индийская сторона отметила нарушение пакистанцами соглашения о прекращении огня в Кашмире и Раджапхане.

Представитель Министерства обороны сообщил, что о всех этих нарушениях сообщено коммюнике наблюдателей ООН.

КАРАЧИ, 29 октября. (ТАСС). В официальном пакистанском заявлении говорится, что 27 октября Индия совершила ряд нарушений соглашения о прекращении огня. Индийские самолеты 27 октября, отмечается в заявлении, обстреляли Шахгар и Гхотари в Раджапханском секторе, а также нарушили воздушное пространство Пакистана в секторе Рангпур (Восточный Пакистан).

Индийские подразделения, говорится далее в заявлении, вели огонь в секторах Мехлеур и Раджапур (Кашмир). В секторе Бури индийцы открывали огонь из минометов и подожгли ряд строений в Алхаре и Котли, сектор Чавинда.



С тех пор, как военная хунта захватила власть в Гватемале, народ этой центральной американоамериканской страны испытывает невиданные страдания. Города окружены иностранными войсками, где обитает бедность, не имеющая никакой надежды даже на самое минимальное улучшение своего положения. В сельских районах положение еще более плачевное.

Протестовать против социальной несправедливости запрещено. Любая, кто отважится это сделать, подвергается репрессиям.

На снимке: больше всего от голода и нищеты страдают дети. В результате постоянного голодания матерей и детей детская смертность в Гватемале — самая высокая в мире.

Фото Пренса Латина — АПИ.

### „НАМ ЕСТЬ ЧЕМУ У ВАС ПОУЧИТЬСЯ“

ДЕЛЕГАЦИЯ МЕДИКОВ ФРГ В ГРУЗИИ

«Медицинская наука вашей страны оставляет огромное впечатление, а постановка научных исследований в советских клиниках может служить образцом для многих стран мира». Это заявление сделал корреспондент ГрузТАГА руководитель кардиологической клиники города Эшпаташи профессор Шмидт-Фойнт. Он возглавляет делегацию членов Общества научных исследований Федеративной Республики Германии, которая закончила в столице Грузии свою двухнедельную поездку по Советскому Союзу.

Ученые ФРГ (семь профессоров медицины) приехали в нашу страну по договору о научном обмене между СССР и Федеративной Республикой Германии.

Немецкие ученые побывали в Тбилиском институте усовершенствования врачей. Ректор института профессор Г. Хундадзе рассказал им, что здесь ежегодно повышают квалификацию 1.500 врачей всех специальностей.

Профессора ФРГ осмотрели клинику лауреата Ленинской премии, действительного члена Академии медицинских наук СССР Н. Антевадзе, где проводилась все виды операций на

сердце, легких, пищевом. Гости также посетили лабораторию хирургии.

В Институте урологии Академии медицинских наук СССР члены делегации беседовали с грузинскими урологами об исследованиях, которые ведутся в Грузии в этой области медицины.

Большое впечатление на гостей произвела работа клиники акушерства и гинекологии, руководимой профессором К. Чачава. С живым интересом посмотрели они фильм, в котором показано применение разнообразных методов грузинских гинекологов, облегчающих тяжелые роды.

Делегация ученых-медиков ФРГ посетила также научно-исследовательские институты экспериментальной и клинической терапии, переливания крови Министерства здравоохранения Грузии.

«Мы увидели много нового, и нам есть чему у вас поучиться», — сказал в беседе с корреспондентом ГрузТАГА профессор Шмидт-Фойнт. Мы познакомимся в Грузии с новым рядом работ, представляющих интерес для медиков всех стран. Мы с удовлетворением узнали, что здесь апробирован целый ряд новых медицинских препаратов, которые производятся в ФРГ. Отсюда, что научное испытание этих препаратов проводится современными методами и аппаратами.

29 октября ученые ФРГ вылетели в Москву. (ГрузТАГ).

### ПРИЗНАНИЯ ПАЛАЧА

ВОНН, 28 октября. (ТАСС). Уличные преступления совершили эсэсовские палачи в Тернополе и его окрестностях в 1943—1944 годах. На суде, который проходит сейчас в западногерманском городе Штутгарте, вскрываются подробности страшных злодеяний, в которых участвовали 10 бывших эсэсовцев, сидящих ныне на скамье подсудимых.

Бывший оберштурмфюрер СС Эрнст Спервон под тяжестью улик признает, что принимал участие в расстрелах 200 или 400 советских граждан Минска и около 500 лиц еврейской национальности на окраине Тернополя. Он хорошо помнит подробности дикой расправы: людей привели на край большой воды, ставили на колени и убивали выстрелами в затылок. Среди расстрелянных были женщины и дети. «Я также убил несколько человек», — говорит палач.

Летом 1943 года, как показывает Спервон, по приказанию одного из бывших эсэсовских главверов, ныне подсудимого Германа Миллера, в Львов также были произведены многочисленные расстрелы. В состав

### Запуск в США очередного спутника-шпиона

НЬЮ-Йорк, 29 октября. (ТАСС). Вчера с военно-воздушной базы Ванденберг (штат Калифорния) был выведен на орбиту секретный спутник Земли. По сообщению ИНИ, секретный спутник запущен с помощью ракетной системы «Тор-Авеня». Представители американских ВВС заявляют, что запуск осуществлен в соответствии с программой министерства обороны США.

### ШКОЛА ВИНОГРАДАРСТВА

В 1881 году впервые в Абхазии был обнаружен очень опасный вредитель винограда — филлокстера. Она быстро распространилась в районах Западной Грузии и уничтожила большие площади виноградников. Распространение филлокстеры приняло настолько угрожающие размеры, что был создан Кавказский комитет по борьбе с ней. По решению комитета в 1890 году в имперском селе Сахара были созданы опытная станция и небольшая питомник.

Станция проработала огромную работу по распространению в Западной Грузии чубуков, привитых на филлокстероустойчивых

почвах, и подвойных материалов. Привитые саженцы лоз с устойчивостью к наступлению болезни. Спрос на филлокстероустойчивые подвои был настолько велик, что в 1897 году Сахарский питомник организовал еще несколько опорных пунктов в различных районах Грузии.

Но полновидная научная база по проблемам виноградарства была создана в Сахаре в годы Советской власти, школу которой прошли видные ученые — профессоры К. Мозебадзе, И. Прососерлов, В. Гваладзе, Т. Капарцелия, Н. Ахведиадзе и другие. Значительно расширилась са-

### САХАРСКОЙ ОПЫТНОЙ СТАНЦИИ — 75 ЛЕТ

последние годы экспериментальная база опытной станции. Десять лет назад опытный участок составлял лишь 14 гектаров. Сейчас в распоряжении научных сотрудников — 100 гектаров земли, из которых виноградники занимают 26,5 гектара, фруктовые сады — 33 гектара.

Славными делами встречает юбилейную дату коллектив опытной станции. Благодаря плодотворной работе ученых-виноградарей выведено и внедрено в

производство шесть новых перспективных сортов винограда. Для районов Западной Грузии определены наиболее выгодные сорта виноградных лоз. Разработаны дифференцированная агротехника для виноградных лоз шампанских сортов в условиях Верхней Имеретии, оптимальная высота штамбов виноградных лоз для нижних зон виноградарства.

Большая работа проводится в опытной станции по борьбе с вредителями и болезнями лозы, интереснейшие исследования ведутся по подбору и выведению новых сортов фруктовых деревьев, по совершенствованию их лечения.

Г. ГАПРИДАШВИЛИ, директор Сахарской опытной станции Грузинского научно-исследовательского института садоводства, виноградарства и виноделия, кандидат сельскохозяйственных наук.

### Эти успехи пришли не сами

Коллектив добился этих успехов благодаря тесной связи с производством, передовыми виноградарями. На экспериментальной базе всегда многолюдно. Сюда приезжают виноградары и виноградники из всех уголков Грузии. Большим интересом у посетителей пользуется коллекционный участок, на котором выращено около 500 различных сортов виноградной лозы и до 60 сортов фруктовых деревьев.

## Дорогу осилит идущий

Константин Лордкипанидзе — один из тех советских писателей, творчество которых давно уже стало достоянием не только многомиллионного советского читателя, но и, перешагнув границы нашей страны, стало достоянием читателей зарубежного, доставляя радость одним и будя ненависть у других, открывая перед третьими новый, завывающий чуждым и далеким мир.

Константин Александрович Лордкипанидзе начал свою литературную деятельность как поэт. Первое его стихотворение было опубликовано в 1924 году в юбилейской комсомольской газете «Спартак». Это было не случайно. Молодой писатель принадлежал к комсомольской литературной группировке (в которую, кроме него, входили также, например, поэты, как Алий Мирзаханов и Нардо Каладзе) и принимал активное участие в той политической и литературной борьбе, которая протекала довольно остро в первые годы после установления в Грузии Советской власти. Вскоре К. Лордкипанидзе пробует свои силы и в прозе, пишет роман «Мох», ряд повестей и рассказов, которые в свое время сыграли немалую роль в становлении молодой советской грузинской литературы. Однако наиболее плодотворной оказалась работа писателя над романом «Заря Колхиды», первая часть которого под названием «Долгой кукурузной республике» была опубликована в 1933 году. Произведение это знаменовало новый значительный этап в развитии грузинской советской прозы.

«Перед закрытой дверью» — так назвал автор первую часть своей книги. Это своеобразная экспозиция романа, в которой писатель рисует своих героев такими, какими он их застал в середине двадцатых годов. Дверь в будущее еще закрыта, и читатель пока только знакомится с теми героями, которые откроют эту дверь, и с теми, которые тешно будут пытаться прочнее ее заковать. Эта часть книги, на первый взгляд, кажется статичной и бытописательской. Но

статичность эта оправдана и обусловлена замыслом: автор с большим мастерством описывает неподвижный быт тех людей, которые в скором будущем будут приведены в движение организующей, мобилизующей и вдохновляющей волей большевистской партии.

Сколько действующих лиц — столько человеческих характеров и судеб. Это живые люди со своими достоинствами и недостатками; со своей особой судьбой и особой психологией; и путь их к колхозу, и новой жизни, хотя и определяется в первую очередь их социальным положением, проходит также через душу, через мозг каждого из них — таких разных и таких одинаковых, разных по своему человеческому облику и одинаковых по социальному положению. Это очень сложная задача — показ социального через психологическое, и автор с честью справляется с ней.

И вот все эти люди, которые жили, казалось бы, неподвижной жизнью («перед закрытой дверью»), много страдали и мало радовались, враждовали между собой и редко относились друг к другу с доверием, все эти люди словно ожили, у них проснулись какие-то новые надежды, новые чувства, они стали ходить на какие-то таинственные сходки, где их одиосельчанин, такой же, как и они, честный труженик, — секретарь местной партийной организации Тарасий Хазаредзе — полагал им о новом, единственном пути, который может вывести их из тупика нищеты и гора. И вот кажушаса статичность, которая была характерна для первой части романа, уступает во второй его части стремительному движению. Сюжетное развитие становится все более напряженным, драматизированным, кажется, сам народ, стравив цепляющую спляку, движет пружиной сюжета — настолько естественен и органичен каждый узел, каждый поворот, каждый скачок в его развитии.

Четкость композиции — вот та характерная особенность, которая все более и более явственнее выступает в романе. Уже заглавия каждой из четырех частей книги как бы символизируют развитие жизни, а значит, и развитие сюжета — «Перед закрытой дверью», «Первый подъем», «Второе рождение», «Водоворот». И, действительно, первый мощный подъем творческих

сил народа ведет к его духовному и моральному возрождению, и эти новые люди, люди коллективного труда, с большой верой в свои силы и возможности окунаются в бурный водоворот новой жизни.

Основной пафос романа «Заря Колхиды» — пафос революционного гуманизма. Это не фраза. Гуманизм писателя действительно революционен. Он не любит человека вообще, как некоей биологической особи, «вещью творения», он ищет в человеке человеческое, борется за победу этого человеческого и показывает те новые социальные условия, которые революционизируют народ, дают ему возможность полностью выявить свою человеческую сущность, творческую энергию, сковавшую до сих пор рабскими условиями жизни.

И вместе с тем в революционном гуманизме пафос всего творчества К. Лордкипанидзе. Можно сказать, что главное содержание его творчества составляет рассказ о том, как человек становится Человеком. Горьковская тема? Да, поскольку Горький первый открыл ту ступеньку, с которой начиналась новая глава в истории мировой литературы. И не случайно, что в одном из лучших своих произведений, в чудесном рассказе «Горькийская повесть», в котором непосредственно раскрывается тема гуманизма, автор рисует образ молодого Горького, в поисках правды и человечности исходившего почти по России.

Сродни «Горькийской повести» и замечательный цикл белорусских рассказов К. Лордкипанидзе, известных под общим заголовком «Бессмертные». Внешнего сходства здесь искать не приходится, настолько отличны время и пространство, в пределах которых происходит действие в этих двух произведениях. Но тем явственнее ощущается их внутренняя близость, единство гуманистической концепции, положенной в их основу. И здесь писателя привлекают переломные моменты в судьбах героев, и здесь он старается подглядывать скачок в духовном развитии человека, зафиксировать тот момент, когда что-то в душе навеки умирает, а нечто новое, не испытанное, неизведанное прорисует свое рождение и торжество.

Особо хочется остановиться на повести «Клинок без ржавчины». Написанно ее предшествовала интенсивная и многооб-

разная работа писателя-фронтовика — военные очерки, фронтовые зарисовки, боевые корреспонденции. Богатые жизненные наблюдения, полученные писателем в эти годы, определили впоследствии силу и живичность того глубокого по замыслу, зрелого по мастерству полотна, каким является его повесть «Клинок без ржавчины», которую смело можно поставить в ряд лучших произведений советской прозы, посвященных военной теме. Сама природа таланта К. Лордкипанидзе такова, что его не могли не привлечь, как художника, образы простых советских людей, ставших героями, когда их призвала Родина.

«Когда человек один» — такое заглавие вынес писатель на обложку своей новой книги, которая включает в себя ряд глав из неоконченного романа «Волшебный камень», составляющих своеобразный цикл самостоятельных отрывков. Это многообещающее преддверие новой книги, своего рода экспозиционная часть большого будущего полотна, которое, надо полагать, явится такой же широкой и яркой панорамой жизни грузинского народа в наши дни, какой для своего времени была «Заря Колхиды».

Цикл «Волшебный камень» — в первую очередь экспозиция характеров главных героев романа, первые уверенные и плавно очерченные образы героического человека, обладающего высшим человеческим талантом — «человечеством». Отрывки эти различаются по жанру, и бытовые зарисовки, и живописные пейзажи, и чисто романтические мотивы, и отступления в прошлое героев и края, в котором они живут, с контрастным чередованием картин их сегодняшнего, вчерашнего и даже позавчерашнего дня, тут и вполне законченные, как бы «автономные», эпические или героико-драматические сюжеты (образец первого — описание трудового поединка двух прославленных жнецов, второго — сильнейшая новелла цикла — «Когда человек один»).

В одной из глав цикла описана сцена прощания старика Захария Надбиладзе со своим сыном Леваном, отправляющимся на войну. И вот за традиционным грузинским столом, накрытым во дворе под старым орехом, подним огромный

турный рог, наполненный кашетинским, отец задает сыну вопрос, который поначалу озадачил Левана, но сразу понявшего, куда клонит отец: «Чем, по-твоему, человек отличается от животного?» Леван начал было вспоминать аналогичные и любимые с детства стихи о том, что «бог создал вола бессловесным», «человека же даром речи наделил». Но отец прервал его и сам ответил: «Хорошо сказал наш поэт, но не все. Далеко не все... Животное стыда не имеет. А человек... Нет стыда и совести — нет человека». И завтрашний боец-фронтовик все понял.

В этих словах старого грузинского крестьянина — все морально-этическое первооснова романа «Волшебный камень», весь его общественно-психологический подтекст.

«Волшебный камень» еще не завершён. И хочется верить, что эта большая тема — тема правды, справедливости и человечности, с такой острой поставленной сегодня самой историей в повестку дня, определит драматизм и гуманистическую страстность романа в целом.

Если задаться целью коротко и ясно, в одной фразе выразить то общее, что объединяет «Волшебный камень» с другими произведениями К. Лордкипанидзе — с «Зарей Колхиды», с «Горькийской повестью», с «Бессмертием» и «Клинком без ржавчины», то лучше всего обратиться к общему заглавию одной из книг писателя, в котором сформулирована сжатостью выражения основная человеческая, гуманистическая, революционная тема его творчества — «Дорогу осилит идущий».



Константин Лордкипанидзе.

Дорогой Константин Александрович! Союз писателей СССР приветствует Вас в день Вашего шестидесятилетия. Дата эта совпадает с датой зарождения грузинской революционной, прогрессарской литературы. Вы являетесь одним из славных основоположников грузинской советской прозы.

«Есть ли на свете что-нибудь более прекрасное, чем мужество храбреца, попавшего в беду?» — такой эпиграф предпослал Вы своему рассказу «На безымянной высоте». Мы помним и другой эпиграф Вашего рассказа «Как умер старый рыбак»: «Кинжал может быть и деревяншим, лишь бы сердце было железным». Эти два эпиграфа мы предпослали бы всему Вашему творчеству, воспевавшему мужество и твердость в борьбе за идеалы революции.

Вы пришли в литературу как выразитель передовых идей нашей эпохи, как активный борец. Ваш роман «Заря Колхиды» был одним из первых крупных произведений советской литературы, отобразивших возникновение и развитие колхозного строя в Грузии. Живя в древней и прекрасной столице Грузии — Мхете, среди памятников грузинского национального гения и бог обок с ноэстикой социалистической современности. Вы своим творчеством и своей самостоятельной деятельностью служите нашим дням.

На улицах Мхеты часто можно встретить человека с молодым лицом, с мужественной осланицей. Трудно поверить, что этому человеку исполнилось шестидесять лет. И в эти годы Вы — неутомимый труженик, требовательный и выскательный ценитель творчества молодых.

Неустанно Ваши творческие искания, неслепая энергия, ведущая Вас к новым достижениям.

Желаем Вам, дорогой Константин Александрович, многих лет жизни, крепкого здоровья, новых творческих радостей и свершений.

СЕКРЕТАРИАТ ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ СССР.

## ГЕРОИ НОВОЙ КОЛХИДЫ ЗА РУБЕЖОМ

Современная грузинская проза пользуется доброй славой не только у советского читателя, но и за рубежом. Некоторые произведения наших замечательных мастеров слова стали событием в литературной жизни Европы.

Среди изданных за рубежом произведений грузинских прозаиков большим успехом пользуются «Девница великого мастера» К. Гамсахурдиа, «Глади Бигва» Л. Киацели, роман К. Лордкипанидзе «Заря Колхиды».

Произведение Константина Лордкипанидзе вначале было полностью напечатано на страницах популярной французской газеты «Леттр Франсез», а затем издано отдельной книгой в Париже. После этого «Заря Колхиды» была переведена и в других странах на разные языки. Роман оказался в центре внимания европейской критической мысли.

Чем же вызван столь живой интерес зарубежного читателя и критики к «Заре Колхиды» Константина Лордкипанидзе? Частичный ответ на это можно найти в статье французского писателя И. Лесерра, опубликованной на страницах парижского журнала «Пансе», который, как известно, редактировал до последних дней своей жизни Фредерик Жюльо-Юри. Вот что пишет Лесерр о «Заре Колхиды»:

«Грузинский народ имеет одну из древнейших литератур в Европе и уже в XII веке насчитывал немало блестящих поэтов. Грузинский народ и сейчас присоединяет

своей колысье к богатому спору советской литературы. Но странно, что до сегодняшнего дня французский читатель ничего не знал о современной грузинской литературе. И читатели «Леттр Франсез» будут первыми, кто познакомится с одним из лучших грузинских романов».

Роману Константина Лордкипанидзе во Франции было посвящено много статей, рецензий, откликов. Конечно, идеальная концепция советского писателя вызвала различные мнения французских литературоведов и критиков. Однако интерес к произведению, рисующему с большим мастерством и художественной убедительностью духовный мир новых людей, новый социальный быт, оказался одинаково высоким.

Правдивое литературное произведение знакомит иноязычного читателя с новым миром, делает для него близкой чужую страну, родину людей разных наций. Эта мысль лежит в основе статьи Лесерра, который говорит:

«Крестьяне Лордкипанидзе имеют много общего с крестьянами Шолохова, а также с крестьянами китайских и французских романов... Константин Лордкипанидзе обладает исключительно важным даром: он героизирует обычных людей. Запоминаются образы издана Барнабы, его дочери — прекрасной Талино, бедного Мени, презираемого батрака, который становится активным строителем новой жизни, и других».

Видный французский писатель Андре Брюмер посвятил роману Константина Лордкипанидзе пространную статью. Напечатанная в «Леттр Франсез», она дала высокую оценку «Заре Колхиды».

А. Брюмер приводит ряд интересных и смелых параллелей. Борьбу народа за утверждение новых социальных отношений в послереволюционной Грузии он характеризует заголовком одной из глав романа Виктора Гюго «Девяносто третий» — «Борьба начинается после победы». Брюмер подробно анализирует сложный процесс духовной перековки Мени — человека нового мира.

«Вспомните, как преображается Мени! Не по взмаху волшебной палочки, не по чей-либо доброте, щедрости, милосердию. Нет — вследствие испытываемой бедняком необходимости создать колхоз».

И вот вместе со своими ломотылями Мени теряет свое унылое нелепо, свое унылое покорность. Революция — это значит держаться прямо, не сгибать спины. Это значит любить не снизу вверх, и не сверху вниз. Я знаю один прекрасный эпиграф для этой книги, которая рассказывает о метаморфозе такого героя: «Свобода, Равенство, Братство».

С аналогичными позицией подходит к «Заре Колхиды» и другой французский критик Анри Маркет в статье, опубликованной на страницах «Юманите».

Роман грузинского писателя он считает произведением, которое

«воскрешает один из самых значительных периодов истории Советского Союза. И тому, кто хочет эту историю понимать, прочесть его необходимо».

В статье, которую французский критик Марсель Соваж поместил в буржуазно-либеральной газете «Нувель Литерер», он отдает должное художественному совершенству романа грузинского писателя. Соваж отмечает среди других достоинств «Зари Колхиды» характерную лордкипанидзевскую манеру лепки образов. Роман написан взволнованно, говорит французский критик, и вся книга «дышит поэзией и ароматом земли».

Марсель Соваж делает интересную попытку найти общие черты между «классическим» романом и «Зарей Колхиды», он видит в прозе К. Лордкипанидзе дальнейшее развитие лучших традиций нашей литературы, вызванное новым этапом в истории человечества. Он утверждает, что эпичность романа К. Лордкипанидзе «похожа, только в другой форме и в других тонах, на ряд старинных американских романов, при этом на лучшие из них». Автор статьи имеет в виду своеобразное возрождение форм классического романа и их дальнейшее развитие на материале новой истории.

Австрийская газета «Фольксшитимме» посвятила роману К. Лордкипанидзе большую статью

Т. Листа, отмечающую художественность «Зари Колхиды», силу ее воздействия на читателя, высокое социальное звучание.

«Необыкновенно живо написанное, захватывающее повествование грузинского писателя», — пишет Т. Лист. — Показывает судьбы обитателей Земохия в период поразивших весь мир событий недавнего прошлого».

«Фольксшитимме» подчеркивает, что многое в романе грузинского писателя идейно близко и дорого прогрессивному австрийскому читателю: «И в этих судьбах, в разнообразных, как личных, так и социальных, столкновениях между людьми находит яркое художественное выражение жестокая схватка между старым отжившим «вчерашним» и победоносным «завтра»».

Такую же высокую оценку роману К. Лордкипанидзе дает на страницах бельгийской газеты «Драпо руж» Жюльен Гусман. Он пишет, что «Заря Колхиды» — это его «первое знакомство с грузинской литературой. И очень приятно констатировать, что книга Лордкипанидзе — несомненно ясная удача автора».

С таким большим интересом встретила зарубежная пресса роман «Заря Колхиды».

Европейский читатель еще по античным литературным памятникам был знаком с древней страной колхов. Сейчас он увидел в романе Константина Лордкипанидзе героев новой Колхиды.

Г. МЕРКВИЛАДЗЕ,  
доктор филологических наук.

### ПОЗДРАВЛЯЮТ ДРУЗЬЯ

Дорогой Константин Александрович, редакция и коллекция «Литературной Газеты» горячо поздравляют Вас со славным шестидесятилетием. Желаем Вам доброго здоровья, новых больших творческих успехов.

ЧАРОВСКИЙ, БАРАБАШ, СУРГОВЕЦ.

Дорогому Константину — горячие пожелания счастья, доброго труда, здоровья.

С любовью,  
Микола ВАЖАН.

Дорогой друг! От всей души поздравляю Вас, неутомимого творца, с высоким полднем творчества и днем рождения. Ваше вложенное слово большого художника и глубокого мыслителя всегда радовало и радует наши сердца.

Мы помним Вашу любовь к украинскому слову и в день Вашего славного юбилея сердечно благодарим за все доброе, созданное Вами.

Михаил СТЕЛЬМАХ,  
лауреат Ленинской премии.

Выдающийся писатель братской Грузии Константин Лордкипанидзе большой друг нашего народа. Его творчество, с которым хорошо знакомы читатели нашей республики, во многом способствовало укреплению и развитию дружеских связей грузинской и азербайджанской литературы. Великолепный роман его «Заря Колхиды» занял достойное место в сердцах читателей Азербайджана.

Мара ИВРАГИМОВ,  
первый секретарь Союза писателей Азербайджанской ССР, народный писатель Азербайджана.

Армяне писатели знают Константина Лордкипанидзе как прекрасного художника, преуспевающего в своих произведениях широкие панорамы жизни народной, судеб грузинских людей, строящих новую жизнь. Я беру на себя смелость от имени всех армянских писателей поздравить от души со славным юбилеем Константина Александровича, пожелать ему еще многих лет жизни и творчества.

Стефан ЗОРЬЯН.

Дорогой Константин Александрович, сердечно поздравляем со славным шестидесятилетием. Желаем здоровья, долголетия, ждем новых произведений.

Журнал «Дружба народов»: СМЯРНОВ, САЛАХАН, ГРИШАЕВ, ЛУКАШЕВИЧ, НИКОЛАЕВ.

## ВЫСОКИЙ ПОТОЛОК

РАССКАЗ\*

— Стой! — сказал Чохели. Неприятно завязнула тормоза, машина резко остановилась. Задремавшего было Талия подбросило, и он чуть не разбил головой боковое стекло.

— Что там? — испуганно спросил Талия.

Чохели приоткрыл дверцу и мрачно оглядел усадьбу какого-то крестьянина.

— Видишь? — сказал он.

За невысоким плетнем из прутьев дозвы Манушар Угрехелидзе распахивал свой приусадебный участок. Недавно прошли большие дожди, земля была мок-

рая, набухшая от влаги, но пара молодых бычков легко тащила за собой двухдверный плуг.

Чохели было горько смотреть на это. Вот уж не думал он, что Манушар Угрехелидзе в самую страду покажет своей бригаде спину и будет ковылять на коломом клочке земли. И тут невольно вспомнил Чохели, что всего две недели назад партийная конференция признала его работу удовлетворительной.

— Удо-вае тво-рительню, — раздраженно и потому по слогам пробормотал он и вышел из машины.

Бычков дошли до конца гона, развернулись, лемеха выскокили из борозды, и Манушар, крихты, налег на рукоятки плуга, чтобы успеть вовремя срывать угол плуга.

Нелегко было старуку гнать борозду.

— Нет, мой Талия, — сказал Чохели ошутанному табачным дымом инженеру. — Вот она, подлинная оценка моей работы. Колхозник Манушар Угрехелидзе распахивает свой двор — и разве он один? А меня даже похвалили. Удовлетворительно».

спасательный круг. И пока у тележки все четыре колеса не отвалится, все будет считать мою работу удовлетворительной».

— Не пойму я тебя. Ты чего ждал от конференции? Чтобы тебя ругали и чернили? А может, тебе без выговора еку-но?

— А что ж, может, и скучно, — усмехнулся Чохели. — Затоскуешь, когда дело не идет. А у меня за него сердце болит, еще как болит. Да что толку! Может, я чужое место занимаю... Ты же знаешь, как это получилось.

Еще бы! Инженеру Райнаули никогда не забыть, как буквально в один час изменилась судьба Симона Чохели, друга его детства и юности.

В тот вечер они сидели рядом в полу-круглом конференц-зале, и когда председатель назвал фамилию Чохели, Талия даже подтолкнул к трибуне сразу оробевшего друга. Чохели только только вернулся из Берлина, донашивал еще военную форму, успевшую выгореть под жарким широким солнцем, и чувствовал

себя как неуверенно среди ученых мужей — он отвык от добродушно-насмешливых взглядов, седеющих, аккуратно подстриженных бородок, старомодных пенсне и спокойных, удивительно спокойных речей. Но Райнаули глазами своим не поверил — сейчас на трибуне стоял какой-то другой человек, не засенчивый искатель научной стези, а опытный оратор, сумевший с первого слова овладеть вниманием всего зала.

Выступил Чохели очень понравившимся работнику ЦК Ираклию Кипиани. В первую очередь он подтолкнул к себе Симона и спросил, не тот ли он Чохели, который до войны был аспирантом академика Александровича.

— Да, тот самый, — ответил Чохели, — а как вы меня запомнили?

— Мы тогда хотели вас в ЦК забрать, в отдел пропаганды. Да только академик не уступил.

— Вот как! — рассмеялся Чохели. — А я тогда ночью не спал, терзался, думал, что он в меня не верит.

— А что теперь собираетесь делать?

— Хочу защитить диссертацию. Я ее перед самой войной начал.

— О чем она? — спросил Кипиани.

Чохели почему-то не сразу ответил.

— Так о чем же она? — быстро пере-спросил Кипиани.

Чохели вздохнул и смущенно улыбнулся:



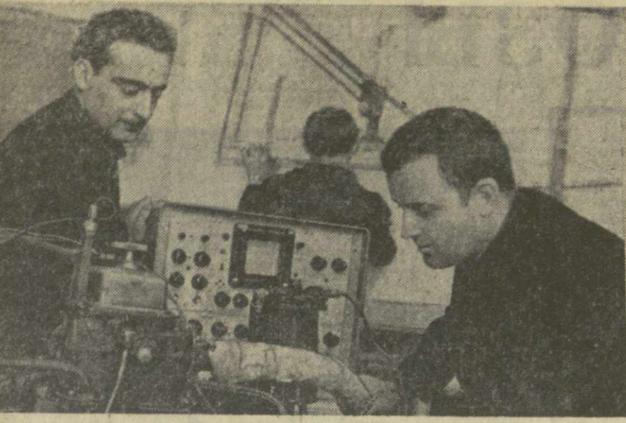
Книги Константина Лордкипанидзе читают во многих странах мира. Они переводятся на разные языки, издаются многотиражными тиражами. Правдивое отображение жизни людей новой, коммунистической эры, прекрасное знание истории социальных преобразований, победы народа в вековой борьбе против эксплуататоров, умение выявить общечеловеческое в глубоко национальных проблемах — эти качества, присущие К. Лордкипанидзе как писателю, делают его творчество близким и понятным миллионам людей.

На снимках: книги К. Лордкипанидзе, изданные в разные годы и на разных языках в Грузии, братских республиках Советского Союза и за рубежом.

# Газеты и журналы — каждой семье

В редакцию поступают письма, авторы которых интересуются вопросами подписки на газеты и журналы на 1966 год. В связи с этим корреспондент «Зари Востока» обратился к начальнику Управления распространения печати Министерства связи Грузинской ССР С. Хонелидзе с просьбой ответить на ряд вопросов.

Республиканские, краевые, областные, городские и районные газеты на 1966 год производятся без каких-либо ограничений. Это не относится к республиканским, краевым и областным журналам — подписка на них проводится в пределах установленных тиражей.



Сотрудники отдела двигателя научно-исследовательского института машиностроения заняты разработкой и исследованием рабочего процесса для нового дизельного двигателя, который готовится к производству на Кутаисском автомобильном заводе имени Г. К. Орджоникидзе. На снимке (слева направо): инженер Г. Свахчия и научный сотрудник Г. Маминанишвили во время регулировки новой опытной установки. Фото Е. Сурунквишвили.

## ВЫСОКИЙ ПОТОЛОК

ОКОНЧАНИЕ.

— Тут язык сломаешь, пока выговоришь. Длинное название у тебя диссертации, товарищ Кипиани: «К некоторым принципиальным вопросам замены звука «з» звуком «з» в алабартском поднаречье нингилского наречья». — Да, работница, я тебе скажу, мудреная, — без улыбки сказал Кипиани. — Семь лет, говоришь, дождалась она тебя? Ничего, еще подождет, и будь уверен, никто не украдет твою алабартскую поднаречье. А вот твой родной Ширази ждать не может, милый мой диссертант. Сколько там земли еще не вспахано и не засеяно! Наука не погибнет, если ты на время отложишь свою диссертацию и поможешь землякам. Ты сам хорошо знаешь: наши лучшие хлеборобы остались лежать там, за морем, в черенской земле.

Чохели настороженно молчал, понимая, что сейчас в его жизни произойдет что-то необыкновенно важное. — Ну как, товарищ офицер? Будем работать? — Да что я мог ему ответить, дорогой Тадия? Да он и не хотел меня слушать. Ты сам помнишь, какое тогда было время: раз фронтник, грамотный человек — становись к рулю. Все равно, как в бою, — разговор короткий. Не прошло и двух недель, как меня избрали первым секретарем. — А я всегда мечтал, Симон, увидеть тебя хозяином нашего района, — признался Райнаули.

Чем отличается организация подписки на 1966 год от предыдущих лет? — Прежде всего необходимо отметить, что подписка на советские и зарубежные газеты и журналы на 1966 год проводится в иные сроки. Она началась 1 сентября, на месяц раньше, чем в прошлые годы, и закончилась: на центральные и республиканские и областные газеты и журналы — 24 ноября, на зарубежные журналы — 1 ноября, а на зарубежные газеты — 20 ноября. Это дает возможность центральным и республиканским издательствам заблаговременно уточнить тиражи наших газет и журналов, которые, несомненно, возрастут. Ведь, в отличие от прошлых лет, подписка на центральные газеты и журналы,

крылась налита, и со двора выбежала рыжеволосая девочка-подросток, одетая, как и все молодые хевсури, в нарядное, обшитое яркой тесьмой домотканное платье. Она, видимо, не ожидала, что увидит здесь незнакомых людей, и смущенно улыбувшись, пошла к калитке. — Ты чего? — спросил Чохели. — Простите... обозначилась, — сказала девочка. — А ты уже на свидания бегаешь? — рассмеялся Чохели.

## ГОЛЫ ОЧКИ СЕКУНДЫ ПОСЛЕ ШЕСТИ ТУРОВ

Вчера днем на проходящем в Тбилиси международном шахматном турнире доигрывались отложенные партии. В Аласторский выиграл у В. Янса. Встреча В. Питча и Б. Гургендзе закончилась ничью.

## Успех Павла Леднева

Завершились проходившие в Тбилиси международные соревнования по современному пятиборью, в которых, кроме советских спортсменов, принимали участие гости из Болгарии и Федеративной Республики Германии.

## БЕЗ ПОРАЖЕНИЙ И ДОМА — ПОБЕДА

В Тбилиском Дворце спорта состоялась международная товарищеская встреча по классической борьбе между сборными командами Чехословакии и Грузии.

## ХРОНИКА

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР произведены некоторые административно-территориальные изменения. Из Ахалцихского района выделена территория Аджигского, Абастанского, поселковых Советов, Болджакурского, Варханского, Лелованского, Млашского, Мокейского, Удейского, Ченглинского и Дидисмадского сельских Советов и образован из них Аджигский район с центром в поселке городского типа Аджига.

## СПРАВОЧНЫЙ ОТДЕЛ „ЗАРИ ВОСТОКА“

Table with columns for 'Кино' (Cinema) and 'ТЕАТР' (Theater) listing plays and movies. Includes titles like 'Потерянное письмо', 'Чёрный бархат', 'Багдадский вор', etc.

Advertisement for 'СТАДИОН „ДИНАМО“' (Stadium Dynamo) for a football match between teams 'СКА' and 'ДИНАМО' (Odessa) on October 30th and 31st.

## ГАВАНА — ТБИЛИСИ — АНКАРА

Эти три города очень далеки друг от друга, но именно они составили за последнее время маршрут горячего пропагандиста грузинского искусства дирижера Вахтанга Левановича Палиашвили.



Две недели — на острове Свободы. Четыре больших концерта с национальным симфоническим оркестром Кубы. Два из них были показаны по телевидению.

## СПРАВОЧНЫЙ ОТДЕЛ „ЗАРИ ВОСТОКА“

Table with columns for 'Кино' (Cinema) and 'ТЕАТР' (Theater) listing plays and movies. Includes titles like 'Потерянное письмо', 'Чёрный бархат', 'Багдадский вор', etc.

Advertisement for 'СТАДИОН „ДИНАМО“' (Stadium Dynamo) for a football match between teams 'СКА' and 'ДИНАМО' (Odessa) on October 30th and 31st.